

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo 2018

Dutch / Néerlandais / Neerlandés B

Higher level
Niveau supérieur
Nivel superior

Paper / Épreuve / Prueba 2

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.











Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no deben** reproducirse ni distribuirse a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

The following are the annotations available to use when marking responses.

Annotation	Explanation
	Caret – indicates omission
	Incorrect point
	Ellipse that can be expanded
	Horizontal wavy line that can be expanded
	Highlight tool that can be expanded
	On page comment – justifies application of assessment criteria
	Unclear content or language
	SEEN - every scanned page must be annotated or marked as SEEN
	Good Response/Good Point
	Vertical wavy line that can be expanded

You **must** make sure you have looked at all pages. Please put the **SEEN** annotation on any blank page, to indicate that you have seen it.

When using the *On Page Comments* annotation, please keep the following in mind:

- Avoid covering the candidate’s own writing. This can be done by writing your comments in the margins then running the arrow attached to the ‘on-page comment’ annotation to the appropriate place.
- Provide all comments in the target language.
- You may provide summative comments at the end of the script, but please do NOT record numerical marks on the scripts.

General marking instructions

These notes to examiners are intended as guidelines to assist marking. However, they are not offered as a fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere. Good ideas or angles not offered in the notes, but which are still relevant to the task as worded, should be acknowledged and rewarded as appropriate.

Assistant Examiners should contact their team leader through RM™ Assessor or by email at any time if they have any problems/queries regarding marking. For any queries regarding the use of RM™ Assessor, please contact emarking@ibo.org.

Instructions générales pour la notation

Ces notes sont destinés à aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées ni comme un ensemble de réponses fixe et exhaustif, ni comme des approches de notations auxquelles les réponses doivent strictement correspondre. Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici, mais qui sont toujours pertinents pour la tâche, doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

Les examinateurs assistants doivent contacter leur chef d'équipe par l'intermédiaire de RMTM Assessor ou par courriel à tout moment s'ils éprouvent des difficultés ou s'ils ont des questions concernant la notation. Pour toute question concernant l'utilisation de RMTM Assessor, veuillez envoyer un courriel à emarking@ibo.org

Instrucciones generales para la corrección

Estas notas para los examinadores están diseñadas como guías para ayudar a corregir. Sin embargo, no son una lista de respuestas fijas o enfoques a los que todas las respuestas deben ajustarse rígidamente. Habrá buenas ideas o perspectivas que no se aparezcan en las notas, pero que serán pertinentes a la tarea tal como están redactadas y deben ser reconocidas y recompensadas según corresponda.

El examinador asistente deberá ponerse en contacto con el jefe de equipo mediante RM™ Assessor o correo electrónico si tiene problemas o consultas sobre la corrección. Si tiene alguna consulta respecto al uso de RM™ Assessor, envíe un correo electrónico a emarking@ibo.org

Section A

Criterion A: Language

- How effectively and accurately does the student use language?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	Command of the language is limited and generally ineffective. A limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are sometimes clear.
3–4	Command of the language is generally adequate, despite many inaccuracies. A fairly limited range of vocabulary is used, with many errors. Simple sentence structures are usually clear.
5–6	Command of the language is effective, despite some inaccuracies. A range of vocabulary is used accurately, with some errors. Simple sentence structures are clear.
7–8	Command of the language is good and effective. A wide range of vocabulary is used accurately, with few significant errors. Some complex sentence structures are clear and effective.
9–10	Command of the language is very effective. A wide range of vocabulary is used accurately and effectively, with very few errors. Complex sentence structures are clear and effective.

Verduidelijking

Aantal woorden

HL-leerlingen moeten minimaal 250 woorden schrijven voor sectie A en 150 woorden voor sectie B. Indien de leerling faalt dit aantal woorden te schrijven, verliest hij **[1 punt]** bij criterium A. Er is geen straf voor het overschrijden van 400 woorden voor sectie A en 250 woorden voor sectie B: de hele tekst moet meegenomen worden bij het bepalen van het aantal punten.

Taal

Niet alle fouten zijn even belangrijk en examinatoren moeten dit in gedachten houden. Sommige fouten hebben een significante invloed op het overbrengen van de betekenis, andere niet. Verder zijn sommige fouten een indicatie van een fundamenteel probleem op het gebied van taalkennis, waar andere eerder het gevolg zijn van een moment van onachtzaamheid.

Vergissingen – fouten op alle niveaus, maar ze zijn onregelmatig en komen af en toe voor.

– bijvoorbeeld de kandidaat vormt de verleden tijd van werkwoorden goed, maar gebruikt af en toe –de in plaats van –te.

Onjuistheden – fouten komen vaker voor, met name in bepaalde structuren – bijvoorbeeld de verleden tijd wordt vaak goed gevormd, maar is niet betrouwbaar en er zijn verwarringen zoals incongruenties.

Gaten – zinsstructuren zijn zelden correct of ontbreken helemaal – de verleden tijd is bijvoorbeeld nodig, maar wordt niet gebruikt.

Een goede respons vertoont erg weinig gaten in de taalkennis, als ze er al zijn, en vergissingen of onjuistheden hebben zelden invloed op de betekenis van de geschreven tekst.

Criterion B: Message

- How clearly can the student develop and organize relevant ideas?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	The message has not been communicated. The ideas are irrelevant and/or repetitive. The development of ideas is confusing; supporting details are limited and/or not appropriate.
3–4	The message has been partially communicated. The ideas are relevant to some extent. The development of ideas is evident at times; supporting details are sometimes appropriate.
5–6	The message has been communicated fairly well. The ideas are mostly relevant. The development of ideas is coherent; supporting details are mostly appropriate.
7–8	The message has been communicated well. The ideas are relevant. The development of ideas is coherent and effective; supporting details are appropriate.
9–10	The message has been communicated very well. The ideas are relevant and effective. The development of ideas is coherent and thorough; supporting details are highly appropriate.

Clarification

For the **7-8 mark** band, all aspects listed for each task are expected to be present. Scripts should be marked proportionately lower to the degree to which they fail to meet these requirements. Please refer to the assessment criteria.

For the **9-10 mark** band, the response should also be EFFECTIVE and THOROUGH, with HIGHLY APPROPRIATE supporting details. The 9-10 mark band is often distinguished from the 7-8 band by its depth of discussion, insightful exploration of the topic and natural and convincing structure.

NOTE: When marking candidate responses, keep in mind that neither the **accuracy** of the information presented, nor the **validity** of the candidates' personal opinions, are being assessed. Therefore, scripts that are factually inaccurate should not be marked down, provided they meet the requirements of the task, and the ideas are sufficiently developed.

Vraag 1: De volgende editie van de schoolkrant staat in het teken van tweetaligheid. Aan jou de taak om tweetalige klasgenoten te interviewen over de vraag hoe tweetaligheid hun leven op zowel sociaal als academisch gebied verrijkt heeft. Schrijf een artikel dat gebaseerd is op het interview.

De taak verwacht dat kandidaten:

- Een antwoord geven dat betrekking heeft op de context die in de taak wordt vermeld: een interview met twee (of meerdere) tweetalige klasgenoten.
- Aandacht geven aan de manier waarop tweetaligheid hun leven verrijkt heeft.
- De beide aspecten van de taak behandelen: verrijking op sociaal EN academisch gebied.
- ideeën ondersteunen met passende voorbeelden, toelichtingen en / of rechtvaardigingen
- structuur geven aan de ontwikkeling en voortgang van ideeën, b.v. door gebruik van alinea's of woorden die samenhang creëren, enz

Vraag 2: Tijdens een van je recente reizen naar Nederland of België werd je uitgenodigd om deel te nemen aan een traditionele dans. Schrijf een blog waarin je beschrijft hoe je de dans ervaren hebt en wat je erover denkt.

De taak verwacht dat kandidaten:

- een antwoord geven dat verwijst naar een recente reis naar Nederland of België.
- Aandacht geven aan hun deelname aan een traditionele dans.
- De beide aspecten van de taak behandelen: het beschrijven van de ervaring EN wat ze ervan vonden.
- ideeën ondersteunen met passende voorbeelden, toelichtingen en / of rechtvaardigingen
- structuur geven aan de ontwikkeling en voortgang van ideeën, b.v. door gebruik van alinea's of woorden die samenhang creëren, enz

Vraag 3: Huiswerkdruk en slaapgebrek leiden vaak tot ziekte en absentie onder leerlingen op de middelbare school. Schrijf een set met instructies voor je medeleerlingen waarin je ze adviseert over manieren waarop ze gezond kunnen blijven terwijl ze studeren.

De taak verwacht dat kandidaten:

- Een antwoord geven dat betrekking heeft op de context die in de taak wordt vermeld: leerlingen op de middelbare school die door huiswerkdruk en slaapgebrek ziek worden en lessen missen.
- Aandacht geven aan het thema: gezond blijven terwijl je studeert.
- Het onderwerp vrij gedetailleerd behandelen: ofwel door verschillende adviezen te geven of door de verschillende aspecten van een algemeen advies te behandelen.
-
- ideeën ondersteunen met passende voorbeelden, toelichtingen en / of rechtvaardigingen
- structuur geven aan de ontwikkeling en voortgang van ideeën, b.v. door gebruik van alinea's of woorden die samenhang creëren, enz

Vraag 4: Je bent betrokken bij een filmproject dat bekostigd werd door je school, maar waarvoor het geld op is. Schrijf een brief aan een organisatie die schenkingen aan culturele projecten doet. Geef details over het filmproject en de voordelen ervan, zodat je een verzoek tot een schenking kunt indienen.

De taak verwacht dat kandidaten:

- Een antwoord geven dat betrekking heeft op de context die in de taak wordt vermeld: ze zijn betrokken bij een filmproject dat bekostigd werd door de school, maar waarvoor het geld op is.
- Aandacht geven aan het aanvragen van fondsen voor het filmproject.
- De beide aspecten van de taak behandelen: het geven van informatie over het project en de voordelen ervan.
- ideeën ondersteunen met passende voorbeelden, toelichtingen en / of rechtvaardigingen
- structuur geven aan de ontwikkeling en voortgang van ideeën, b.v. door gebruik van alinea's of woorden die samenhang creëren, enz

Vraag 5: Je school overweegt om alle traditionele onderwijsmethodes te vervangen door afstandsonderwijs (online-onderwijs). Dit idee zal worden besproken tijdens een vergadering waarvoor leerlingen, leerkrachten en ouders worden uitgenodigd. Als lid van de leerlingenraad is jou gevraagd om de inleiding van het debat te verzorgen. Schrijf de tekst voor je toespraak waarin je de voor- en nadelen belicht.

De taak verwacht dat kandidaten:

- Een antwoord geven dat betrekking heeft op de context die in de taak wordt vermeld: de school overweegt om alle traditionele onderwijsmethodes te vervangen door afstandsonderwijs (online-onderwijs).
- Aandacht geven aan deze mogelijke verandering.
- De beide aspecten van de taak behandelen: het geven van voor- EN nadelen.
- ideeën ondersteunen met passende voorbeelden, toelichtingen en / of rechtvaardigingen
- structuur geven aan de ontwikkeling en voortgang van ideeën, b.v. door gebruik van alinea's of woorden die samenhang creëren, enz

Criterion C: Format

- How correctly does the student produce the required text type?
- To what extent are the conventions of text types appropriate?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1	The text type is not recognizable. Conventions appropriate to the text type are not used.
2	The text type is hardly recognizable or is not appropriate. Conventions appropriate to the text type are very limited.
3	The text type is sometimes recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are limited.
4	The text type is generally recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are evident.
5	The text type is clearly recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are effective and evident.

Om de maximale punten te behalen **[5]**, moeten alle conventies worden toegepast.

Om **[3]** te krijgen, moet meer dan de helft van de conventies worden toegepast.

Opmerking: Examinatoren worden eraan herinnerd dat de Criterium C kogelpunten markeringsnotities zijn en geen markeringsschema's. Daarom, waar een of meerdere kogelpunten slechts gedeeltelijk worden toegepast (bijv. passend register dat algemeen gebruikt wordt maar niet consequent is; er is een openingsbegroeting maar geen afsluiting enz.) kan er nog steeds krediet / erkenning worden gegeven. In zulke gevallen moeten examinatoren het werk holistisch beoordelen en hun professionele inzichten met betrekking tot de criteria gebruiken om tot de eindpunten te komen.

Verwachte conventies van de tekstsoorten:

Vraag 1: Artikel gebaseerd op een interview

- Er wordt een semi-formeel tot formeel register gebruikt
- Heeft een duidelijke kop/titel
- Heeft een introductie en conclusie
- Er wordt een stijl gebruikt die als doel heeft om de lezer bij het artikel te betrekken en te interesseren
- Er wordt verwezen naar het interview, inclusief aanhalingen, maar het is geen letterlijk transcript van het interview

Vraag 2: Blog

- Er wordt een semi-formeel tot informeel register gebruikt
- Heeft een pakkende titel
- Is geschreven in de ik-vorm
- Is afgestemd op de lezers, bijvoorbeeld door deze direct aan te spreken, een levendige en pakkende stijl, uitnodiging om te reageren op het blog, enz.
- Wordt afgesloten met een conclusie

Vraag 3: Richtlijnen/instructies

- Er wordt een semi-formeel register gebruikt
- Is direct gericht op de doelgroep
- Heeft een effectieve kop/titel
- De tekst wordt duidelijk uiteengezet d.m.v. koppen, korte duidelijke alinea's, secties die worden onderscheiden met letters/nummers/opsommingstekens, invoegingen enz.
- Heeft een korte introductie en een conclusie

Vraag 4: Brief

- Er wordt een consistent informeel of formeel register gebruikt
- Heeft een passende serieuze en respectvolle toon
- Maakt duidelijk wie de ontvanger is (d.m.v. naam, adres, functie)
- Is duidelijk gericht aan één persoon
- Heeft een aanhef en een afsluitende groet

Vraag 5: Lezing/Toespraak/Presentatie

- Er wordt een semi-formeel tot formeel register gebruikt
- Er wordt de vereiste serieuze toon gebruikt
- Is op het publiek gericht en dit wordt er gedurende het proces soms bij betrokken (bijvoorbeeld gebruik van "wij" en "jij")
- Is erop gericht om vanaf het begin de aandacht van het publiek te trekken en heeft een duidelijke indruk gemaakt aan het einde.
- Bevat retorische manieren van spreken zoals retorische vragen, herhaling enz.

Section B

Criterion A: Language

- How effectively and accurately does the student use language?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	Command of the language is limited and generally ineffective. A limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are sometimes clear.
3–4	Command of the language is generally adequate, despite many inaccuracies. A fairly limited range of vocabulary is used, with many errors. Simple sentence structures are usually clear.
5–6	Command of the language is effective, despite some inaccuracies. A range of vocabulary is used accurately, with some errors. Simple sentence structures are clear.
7–8	Command of the language is good and effective. A wide range of vocabulary is used accurately, with few significant errors. Some complex sentence structures are clear and effective.
9–10	Command of the language is very effective. A wide range of vocabulary is used accurately and effectively, with very few errors. Complex sentence structures are clear and effective.

Verduidelijking

Aantal woorden

HL-leerlingen moeten minimaal 250 woorden schrijven voor sectie A en 150 woorden voor sectie B. Indien de leerling faalt dit aantal woorden te schrijven, verliest hij **[1 punt]** bij criterium A. Er is geen straf voor het overschrijden van 400 woorden voor sectie A en 250 woorden voor sectie B: de hele tekst moet meegenomen worden bij het bepalen van het aantal punten.

Taal

Niet alle fouten zijn even belangrijk en examinatoren moeten dit in gedachten houden. Sommige fouten hebben een significante invloed op het overbrengen van de betekenis, andere niet. Verder zijn sommige fouten een indicatie van een fundamenteel probleem op het gebied van taalkennis, waar andere eerder het gevolg zijn van een moment van onachtzaamheid.

Vergissingen – fouten op alle niveaus, maar ze zijn onregelmatig en komen af en toe voor.

– bijvoorbeeld de kandidaat vormt de verleden tijd van werkwoorden goed, maar gebruikt af en toe –de in plaats van –te.

Onjuistheden – fouten komen vaker voor, met name in bepaalde structuren – bijvoorbeeld de verleden tijd wordt vaak goed gevormd, maar is niet betrouwbaar en er zijn verwarringen zoals incongruenties.

Gaten – zinsstructuren zijn zelden correct of ontbreken helemaal – de verleden tijd is bijvoorbeeld nodig, maar wordt niet gebruikt.

Een goede respons vertoont erg weinig gaten in de taalkennis, als ze er al zijn, en vergissingen of onjuistheden hebben zelden invloed op de betekenis van de geschreven tekst.

Criterion B: Argument

- How skillfully does the student develop ideas?
- How clear and convincing is the argument?
- To what extent does the student react to the stimulus?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	The development of ideas is very poor, and the argument is unclear and unconvincing. The structure of the argument is vague and confusing. The ideas are irrelevant.
3–4	The development of ideas is poor, and the argument is rarely clear and convincing. The structure of the argument is sometimes apparent. The ideas are sometimes relevant.
5–6	The development of ideas is sometimes good, and the argument has some clarity and is sometimes convincing. The structure of the argument is evident. The ideas are generally relevant.
7–8	The development of ideas is good and methodical; the argument is clear and fairly convincing. The structure of the argument is coherent and organized. The ideas are well expressed and relevant.
9–10	The development of ideas is very good and methodical; the argument is convincing. The structure of the argument is consistently coherent and organized. The ideas are very well expressed, relevant and engaging.
